

Чжан Ицзин

Типы заданий вводно-фонетического курса при обучении китайцев РКИ

Белорусский государственный университет, г. Минск;

73984624@qq.com;

науч. рук. – О. В. Проскалович, д-р пед. наук, доц.

В статье представлен методический подход, согласно которому установлена определенная последовательность выполнения заданий: сначала обучаемые слушают многократное произношение звука, слога, слова, словосочетания, предложения в исполнении диктора или преподавателя, повторяют за ним, при этом следят по написанному и только потом читают самостоятельно. Последовательность упражнений позволяет отработать технику акустического навыка: слоги с различными гласными – звуко-буквенные сочетания с отрабатываемым звуком – сопоставление сочетаний с трудными звуками – слово – словосочетание. В условиях отсутствия речевой среды в Китае вводно-фонетический курс является национально ориентированным. Его цель – создание основ речевого слуха и произношения. Это позволяет освоить звуки и графемы изучаемого языка, основные интонационные конструкции и ритмические модели в имитационно-подстановочных упражнениях. Используются также хоровое повторение, сопоставительные задания, игровые упражнения. Обучение русскому как иностранному начинается с вводно-фонетических уроков. Цель вводно-фонетического курса – создать основы речевого слуха и произношения. Такой курс является обязательным в системе языкового образования в Китае в условиях отсутствия речевой среды, для него создано учебное пособие «Слушать и слышать» [1].

Ключевые слова: русский язык как иностранный; вводно-фонетический курс; национально ориентированное обучение.

В мононациональных группах вводно-фонетический курс должен быть национально ориентированным. Это позволяет освоить звуки и графемы изучаемого языка, основные интонационные конструкции и ритмические модели [2].

В этом курсе обязательно нужно начинать говорение, которое реализуется в имитационно-подстановочных упражнениях через определённые речевые модели. Например:

Составьте и произнесите диалоги по модели, используя слова: шкаф, тетрадь, шапка, карандаш, машина, текст, институт, диктант.

Модель: Ива́н ↑, [ш] ч т о ↑ э́то? – Э́то моя кнѝга ↓.

Поскольку китайские обучаемые усваивают любой учебный материал именно путем механического заучивания, курс содержит много фонетических упражнений [2]. Порядок выполнения заданий следующий: сначала обучаемые слушают многократное произношение звука, слога, слова, словосочетания, предложения в исполнении диктора или преподавателя, повторяют за ним, при этом следят по написанному и только потом читают самостоятельно. Например:

Слушайте, повторяйте. 听录音, 并重复读. *Читайте.* 请读.

дра-тра-ра	ра-ар
дру-тру-ру	ру-ур
дро-тро-ро	ро-ор
дры-тры-ры	ры-ыр

На первых занятиях закладывается техника отработки акустического навыка: слоги с различными гласными – звуко-буквенные сочетания с отрабатываемым звуком – сопоставление сочетаний с трудными звуками – слово – словосочетание.

В Китае языковые группы всегда большие, особенно на нефилологических специальностях, поэтому распространены хоровое повторение и чтение.

Слушайте и повторяйте. 听录音, 并重复读. *Читайте.* 请读.

áнда-áда-áта адá-атá да-та датá дáта; óнда-óда-óта адó-атó
до-то датó дом; ўнда-ўда-ўта áду-áту ды-ты датý тудá

Особую трудность вызывает у китайских студентов усвоение русских глухих и звонких согласных. Внешне похожие пары звуков в русском и китайском языках строятся на разных дифференциальных признаках. Для русского языка это наличие-отсутствие голоса [б-п, в-ф, г-к ...], а для китайского это наличие-отсутствие придыхания [п-п^х, к-к^х...]. Поэтому изучаются именно пары звуков, и очень важны сопоставительные упражнения:

Слушайте и повторяйте. 听录音, 并重复读. *Читайте.* 请读.

[ж] а-гжу-жу а-гжа-жа а-гжо-жо а-гже-же а-гжи-жи жна жда жба мóжно дру́жба

Читайте. Различайте звуки [ш] – [ж].

ша-жа шо-жо шу-жу ша-ша-жа шо-жо-жо жу-шу-жу жа-аж[ш] жо-ож[ш]
жу-уж[ш] э́таж

Повторять за преподавателем и читать слоги и слова в течение урока очень трудно. Поэтому методически целесообразно использовать игровые упражнения. Например, при изучении твёрдых и мягких согласных на экране записаны слова: ляг, лóдка, лýко, плíты, ўголь, пóлка, сталь, карау́л, гладь, фля́га, лóжки, рук, бал. Студенты читают слова. Затем учитель читает другие слова, а студенты находят похожие: лак, люк, лёд, лýко, плыть, ўголь,

пóлька, сталь, карау́ль, глядь, флáга, стары́, рóжки, лук, бар. Порядок чтения слов зависит от степени сформированности речевого слуха.

Овладение русским ударением происходит на практическом уровне. Начинают с чтения по ритмическим моделям, а затем знакомые слова распределяют по группам.

Слушайте. Читайте слова по ритмическим моделям.

ta	táta	tatá	tatáta
да	дома	потом	погода
дом	это	окно	

Читайте. Распределяйте слова по группам.

ta	táta	tatá	tatáta
Друг[к], группа, урок, подруга, брат.			

Библиографические ссылки

1. *Ермаченкова В. С.* Слушать и услышать: Пособие по аудированию для изучающих русский язык как неродной. Базовый уровень (А2). СПб. : Златоуст, 2007. 112 с.
2. *Лю Ли.* Фонетическая структура русского слова в преподавании русского языка китайцам. Автореф. ... канд. фил. наук 10.02.01 – русский язык. М. : РУДН, 2004.